



Distr.
LIMITED

A/51/L.37/Rev.1
6 December 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
Пункт 21b повестки дня

ПОМОЩИ
ПОМОЩЬ:
РЕГИОНАМ

УКРЕПЛЕНИЕ КООРДИНАЦИИ В ОБЛАСТИ ГУМАНИТАРНОЙ ПОМОЩИ И
В СЛУЧАЕ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ВКЛЮЧАЯ СПЕЦИАЛЬНУЮ ЭКОНОМИЧЕСКУЮ
СПЕЦИАЛЬНАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ ОТДЕЛЬНЫМ СТРАНАМ И

Алжир, Ангола, Бенин, Ботсвана, Бурунди, Габон, Гамбия, Джибути,
Египет, Заир, Индия, Иордания, Йемен, Камерун, Катар, Кения, Китай,
Конго, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Лесото, Либерия, Ливан, Мавритания,
Марокко, Мозамбик, Намибия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания,
Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Руанда, Саудовская Аравия,
Судан, Сьерра-Леоне, Тунис, Уганда, Эритрея, Эфиопия и Южная Африка:
пересмотренный проект резолюции

Помощь в гуманитарных целях и в целях экономического
и социального восстановления Сомали

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 43/206 от 20 декабря 1988 года, 44/178 от 19 декабря 1989 года, 45/229 от 21 декабря 1990 года, 46/176 от 19 декабря 1991 года, 47/160 от 18 декабря 1992 года, 48/201 от 21 декабря 1993 года, 49/21 L от 20 декабря 1994 года и 50/58 G от 20 декабря 1995 года и резолюции и решения Экономического и Социального Совета о чрезвычайной помощи Сомали,

ссылаясь также на резолюцию 733 (1992) Совета Безопасности от 23 января 1992 года и все последующие соответствующие резолюции, в которых Совет, в частности, настоятельно призвал все стороны, движения и фракции в Сомали содействовать усилиям Организации Объединенных Наций, ее специализированных учреждений и гуманитарных организаций по оказанию срочной гуманитарной помощи пострадавшему населению в

Сомали и вновь подтвердил свой призыв к полному соблюдению требований безопасности и охраны персонала этих организаций и обеспечению им полной свободы передвижения в Могадишо, прилегающих к Могадишо районах и других частях Сомали,

с удовлетворением отмечая постоянные усилия, прилагаемые Генеральным секретарем для оказания помощи сомалийскому народу в его усилиях по содействию обеспечению мира, стабильности и национального примирения,

с обеспокоенностью отмечая, что для Сомали по-прежнему характерна политическая нестабильность и отсутствие центральной власти и что, если в одних районах страны сложилась обстановка, позволяющая осуществлять отдельные работы в области реконструкции и развития, в других районах положение в гуманитарной области и в области безопасности ухудшилось,

подтверждая важное значение, которое она придает необходимости эффективной координации и сотрудничества между учреждениями Организации Объединенных Наций и их партнерами,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря¹ о чрезвычайной помощи в гуманитарных целях и в целях экономического и социального восстановления Сомали,

будучи глубоко признательна за гуманитарную помощь и поддержку в целях восстановления, предоставляемую рядом государств для облегчения трудностей и страданий населения в Сомали,

признавая, что, хотя гуманитарная ситуация в некоторых районах остается нестабильной, необходимо продолжать начатый процесс восстановления и реконструкции параллельно с национальным примирением, без ущерба для оказания чрезвычайной помощи во всех случаях, когда она требуется, если это позволяют условия безопасности,

с удовлетворением отмечая усилия системы Организации Объединенных Наций, которые сосредоточены на непосредственном взаимодействии, где это возможно, с сомалийскими общинами в условиях отсутствия признанного национального правительства, и приветствуя усилия Организации Объединенных Наций, предпринимаемые совместно с сомалийскими партнерами на местном уровне и неправительственными организациями в целях разработки программы, сочетающей гуманитарный подход с подходом, ориентированным на развитие, с учетом неодинаковых условий в различных районах страны,

вновь подчеркивая важность продолжения осуществления ее резолюции 47/160, с тем чтобы восстановить базовые социальные и экономические службы на местном уровне на всей территории страны,

1. выражает свою благодарность всем государствам и межправительственным и неправительственным организациям, которые откликнулись на призывы Генерального секретаря и других сторон, оказав помощь Сомали;

2. выражает свою признательность Генеральному секретарю за его постоянные и неустанные усилия по мобилизации помощи сомалийскому народу;

¹ A/51/315.

3. приветствует усилия, прилагаемые в настоящее время Организацией Объединенных Наций, Организацией африканского единства, Лигой арабских государств, Организацией Исламская конференция, Межправительственным органом по вопросам развития, стран Африканского Рога и государствами – участниками Движения неприсоединившихся стран по урегулированию положения в Сомали;

4. приветствует стратегию Организации Объединенных Наций, направленную на проведение на уровне общин мероприятий с целью восстановления местной инфраструктуры и расширения самообеспеченности местного населения, и усилия, прилагаемые в настоящее время учреждениями Организации Объединенных Наций, их сомалийскими партнерами и сотрудничающими с ними организациями по созданию и сохранению механизмов тесной координации и сотрудничества в целях осуществления программ помощи, восстановления и реконструкции;

5. подчеркивает принцип, согласно которому сомалийский народ, в частности на местном уровне, несет главную ответственность за свое собственное развитие и за устойчивое осуществление программ по оказанию помощи в целях восстановления и реконструкции, и подтверждает важное значение, которое она придает созданию дееспособных механизмов взаимодействия между системой Организации Объединенных Наций и сотрудничающими с ней организациями с их сомалийскими партнерами на местном уровне в целях эффективного осуществления мероприятий в области восстановления и развития в тех районах страны, где достигнуты мир и безопасность;

6. настоятельно призывает все государства и соответствующие межправительственные и неправительственные организации продолжать осуществление резолюции 47/160, с тем чтобы помочь сомалийскому народу начать восстановление базовых социальных и экономических служб, а также создание организационной инфраструктуры в целях восстановления гражданского управления на местном уровне во всех районах страны, где достигнуты мир, безопасность и стабильность;

7. обращается с призывом ко всем соответствующим сомалийским сторонам прекратить боевые действия и принять участие в процессе национального примирения, который позволит осуществить переход от оказания чрезвычайной помощи к восстановлению и развитию;

8. призывает все стороны, движения и группировки в Сомали в полной мере соблюдать требования безопасности и неприкосновенности персонала Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, а также неправительственных организаций и обеспечить им полную свободу передвижения по всей территории Сомали;

9. призывает Генерального секретаря продолжать мобилизацию международной гуманитарной помощи и помощи в целях восстановления и реконструкции для Сомали;

10. призывает международное сообщество предоставлять на постоянной основе и в расширенном объеме помощь в ответ на совместный межучрежденческий призыв Организации Объединенных Наций об оказании Сомали чрезвычайной помощи и помощи в целях восстановления и реконструкции, охватывающий период с октября 1996 года по декабрь 1997 года;

11. просит Генерального секретаря в связи с критическим положением в Сомали принять все необходимые меры для осуществления настоящей резолюции и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад по этому вопросу.

/...